



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tas-7 ta' Lulju, 2009

Citazzjoni Numru. 370/2009

**Keith u Marika konjuġi Darmanin f'isimhom proprju u
bħala kuraturi *ad litem* ta' binhom Kyle**

-vs-

Direttur tar-Registru Pubbliku

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fl-14 ta' April 2009 li permezz tiegħu l-atturi ppremettew:

1. Illi fl-Att tat-Twelid numru 1741 tal-2008, liema att jirreferi għat-twelid ta' iben l-istanti, Kyle Darmanin, kopja ta' liema att tinsab hawn annessa u mmarkata "Dok. A" isem il-minuri hu ndikat bħala "Kail";

Kopja Informali ta' Sentenza

2. Illi iben l-istanti hu magħruf bl-isem ta' "Kyle" u jidher li l-indikazzjoni tal-isem tal-minuri fl-att tat-twelid hi skorretta;

3. Illi l-esponenti għandhom interess illi l-att tat-twelid sopra indikat jiġi korrett sabiex jirrifletti l-istat attwali;

Illi r-raġuni tat-talba hi li filwaqt li iben l-esponenti hu magħruf bl-isem ta' "Kyle", fl-Att tat-Twelid relattiv isem il-minuri hu ndikat bħala "Kail" u għalhekk hemm lok li l-konvenut jiġi ordnat jagħmel l-opportuni korrezzjonijiet fl-atti ta' stat ċivili relattivi;

Għaldaqstant, ir-rikorrenti jitolbu bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti, prevja d-dikjarazzjonijiet neċessarji u mogħtija l-provvedimenti opportuni, jogħgobha:

1. Tordna korrezzjoni fl-Att tat-Twelid numru 1741 tal-2008, liema att jirreferi għat-twelid ta' iben l-istanti, Kyle Darmanin, fis-sens li fil-kolonna intestata "*Ismijiet mogħtijin*" l-isem "*Kail*" jiġi sostitwit bl-isem "*Kyle*";

2. Tordna lill-intimat jagħmel l-opportuni korrezzjonijiet;

3. Tiddikjara li l-minuri kien dejjem magħruf bl-isem "*Kyle*".

Bl-ispejjeż kontra l-konvenut li minn issa hu ngunt in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-atturi u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ta' l-intimat Direttur tar-Registru Pubbliku, ppreżentata fl-14 ta' Mejju 2009, li permezz tagħha eċċepixxa:

1. Illi preliminarjament huwa opportun li ż-żewġ talbiet tar-rikorrenti kif imniżżla fir-rikors ġuramentat tagħhom jiġu preċeduti minn talba oħra separata li permezz tagħha jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti sabiex tiddikjara li binhom kien konsistentement imsejjaħ u magħruf bl-isem ta' "*Kyle*" u mhux bl-isem ta' "*Kail*" li jidher fl-Att tat-Twelid

bin-numru ta' iskrizzjoni 1741 tas-sena 2008, u dan a tenur tal-Artikolu 253 (2) tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Illi subordinatament l-esponent mhuwiex edott mill-fatti li ġew iddikjarati fir-rikors ġuramentat u għalhekk għal dak li għandu x'jaqsam mal-mertu tal-każ in kwistjoni jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet u kif ukoll għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti;

3. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe każ l-azzjoni tar-rikorrenti mhijiex attribwibbli għal xi għemil jew nuqqas ta' l-esponent u kwindi huwa m'għandux jiġi assoġġettat għall-ispejjeż tal-kawża istanti tenut kont ukoll li kien l-istess rikorrenti Keith Darmanin li kien għamel id-dikjarazzjoni fl-Att tat-Twelid *de quo* (Dok. DRP1) u anki ffirmat li l-informazzjoni li hemm kontenuta kienet waħda korretta;

4. Illi dejjem bla preġudizzju għall-premess, skond id-dettami tal-Artikolu 253(3) tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta r-rikors ġuramentat għandu jkollu fih talba addizzjonali biex il-bdil effettwat fl-att tat-twelid mertu ta' dawn il-proċeduri jiġi rifless f'kull att tal-istat ċivili relattiv għall-istess persuna;

5. Illi finalment huwa meħtieġ li ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* tal-Artikolu 254 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

6. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li qegħdin jiġu ngunti in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-intimat u l-lista tax-xhieda.

Rat id-digriet tal-20 ta' Mejju 2009 li permezz tiegħu ġiet awtorizzata ż-żieda fuq indikata;

Semgħet lill-attriċi;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat illi fil-verbal tas-seduta tal-1 ta' Lulju 2009 il-kawża tħalliet għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi l-atturi qed jagħmlu din it-talba *ai termini* tal-artikoli 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili li jagħti dritt li kull persuna li tagħmel talba ġudizzjarja għal korrezzjonijiet u registrazzjoni ta' ismijiet tal-atti tal-istat ċivili. Il-pubblikazzjoni *ai termini* tal-artikolu 254 saret debitament.

It-talba attriċi hija ġustifikata billi l-minuri dejjem kien magħruf bħala Kyle u mhux Kail. Ma jidhirx pero' illi l-konvenut jaħti għall-iżball (jekk wiehed jista jsejjaħlu hekk) u allura ma għandux ibati spejjeż.

Għaldaqstant il-Qorti tiddeċiedi din il-kawża billi tilqa' t-talbiet attriċi; l-ispejjeż tal-kawża jithallsu mill-istess atturi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----